

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 49 7. DEZEMBER 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 7. Dezember: Seniorenweihnachtsfeier um 15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Freitag, 9. Dezember: Adventskonzert um 18.30 Uhr in der evangelischen Friedenskirche.

Samstag, 10. Dezember: Begegnungscafé um 15 Uhr beim marokkanischen Kulturverein am Mittelweg.

Samstag, 10. Dezember: Weihnachtskonzert mit „Pro Musica“ um 19 Uhr in der katholischen Kirche St. Pankratius.

Mittwoch, 14. Dezember: Krimi-Autorenlesung mit Olaf Jahnke – „Patientenrasche“ um 19.30 Uhr im Reisecafé „Selected Travel“.

Mittwoch, 14. Dezember: Bürgersprechstunde mit Bürgermeisterin Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus..

Politik

Donnerstag, 8. Dezember: Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschuss um 18.30 Uhr im Gruppenraum 5 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 8. Dezember: Öffentliche Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 8. Dezember: Öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.
Dienstag, 13. Dezember: Öffentliche Sitzung des Kinderparlaments um 15 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 7. Dezember: Bilderbuchnachmittag mit „Mein erster Schneetag“ um 15.15 Uhr.

Donnerstag, 8. Dezember: Krimilesung „Frankfurter Kaddisch“ mit Dieter Auras um 20 Uhr.

Mittwoch, 14. Dezember: Bilderbuchgeschichte „Bär feiert Weihnachten“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 11. Dezember: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen Creu-Höchst um 14 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Donnerstag, 8. Dezember: Weihnachtsfeier des Arbeitskreis WiTechWi um 18.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Freitag, 9. Dezember: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Freitag, 9. Dezember: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.



In lustigen Tierkostümen verkauften die Mitglieder des Schwalbacher Tierschutzvereins in ihrer Hütte Marmeladen und Plätzchen und mussten nicht frieren. Foto: Bär

Tolle Atmosphäre beim diesjährigen Schwalbacher Weihnachtsmarkt – Erstmals 43 Stände

Mehr als nur Glühwein trinken

● So viele Stände wie seit Langem nicht mehr und so viele Besucher wie schon lange nicht mehr. Das ist die Bilanz des diesjährigen Weihnachtsmarktes am vergangenen Samstag.

43 Stände starteten um 15 Uhr rund um den Dalles mit dem Verkauf von weihnachtlichen Artikeln oder leckeren Spezialitäten. Auch in diesem Jahr beteiligten sich nach Angaben der Kulturkreis GmbH wieder „viele treue Schwalbacher Vereine, Gruppen und Institutionen“. Neu dabei waren unter anderem in diesem Jahr der Eintracht Frankfurt Fan Club, die FDP und Freie Bürger, die Juniorküche der Friedrich-Ebert-Schule und der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Yarm.

Auch die Schwalbacher Zeitung war erstmals mit einem eigenen Stand vertreten. Fotograf Ingo Baumann machte gegen kleine Spenden mehr als 80 Porträtaufnahmen, die die Weihnachtsmarktbesucher gleich mitnehmen durften. Den Reinerlös von 200 Euro spendet die Schwalbacher Zeitung an die G-Judogruppe der TG Schwalbach für Sportler mit geistiger Behinderung.

Neben gutem Essen und leckeren Getränken durfte beim Schwalbacher Weihnachtsmarkt ein buntes Rahmenprogramm natürlich nicht fehlen. Wie schon in den vergangenen Jahren war das „Duo Einfach Riesig“ als Nikolaus und Engelchen auf Stelzen mit kleinen Geschenken für die Kinder unterwegs. Unterstützt wurden sie dabei von Drehorgelspieler Manfred Roedel und seiner Frau.

Das musikalische Programm des Weihnachtsmarktes begann in der Kirche St. Pankratius mit einem Auftritt des Frauenchors von Pro Musica.

Weiter ging es hinter dem Haus der Vereine mit dem Chor der Neupostolischen Kirche, dem der Bläserkreis der Musikschule Taunus und schließlich das offene Singen aller Besucher folgten.

Zum Abschluss des Programms verlieh Bürgermeisterin Christiane Augsburg den Pokal für den „schönsten Stand“ des Weihnachtsmarktes, der in diesem Jahr an den Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Yarm ging, bei dem mit Janet und Pam Ford echte britische Weihnachts-Elfen Minzplätzchen verkauften. red

Kulturkreis GmbH

Vielen Dank für die Spenden

● Die Kulturkreis GmbH bedankt sich bei allen Vereinen und Institutionen für die Obst- und Süßigkeiten-Spenden zum Verteilen an die Kinder auf dem Schwalbacher Weihnachtsmarkt.

Folgende Vereine haben die Stelzenläufer „Nikolaus und Engelchen“ mit ihren Spenden unterstützt: DHB-Netzwerk Haushalt, N. Kreiner, Pro Musica, TG Schwalbach, BSC Schwalbach, Eintracht Frankfurt Fan Club, Kleintierzuchtverein H101, Verein Heimat und Geschichte, katholische Kirchengemeinde, katholische Kita St. Pankratius, neupostolische Kirche, Ch. Volpert, Freiwillige Feuerwehr, Fairtrade-Steuerungsgruppe, evangelische „Kita Am Park“, Schwalbacher Zeitung, evangelisch-freikirchliche Gemeinde, SPD, Tierschutzverein, L. Becht, Jugendfeuerwehr, FES-Holzwerkstatt, Judo-Club, Elternbeirat Kita St. Martin, FDP und Freie Bürger, Kindertaler, Rock Club, AK Städtepartnerschaft Olkusz sowie der AK Städtepartnerschaft Avrillé. red

In der Berliner Straße

Pkw-Aufbruch

● In der Berliner Straße haben unbekannte Täter am Dienstag einen Pkw in einer Tiefgarage aufgebrochen und verschiedene Gegenstände im Wert von 50 Euro entwendet.

Zwischen 16.20 Uhr und 23.20 Uhr gelangten die Diebe auf unbekanntem Weg in die Garage eines Mehrfamilienhauses in der Berliner Straße. Dort schlugen sie das Beifahrerfenster eines Mazda 3 ein und durchsuchten dann den Fahrzeuginnenraum. Mit dem Garagentoröffner, einem Schlüssel und verschiedenen Plastikkarten konnten die Täter schließlich unerkannt flüchten. An dem Pkw entstand ein Sachschaden von mehreren hundert Euro. Zeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich bei der Kriminalpolizei Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-0 zu melden. pol



Die Pinguine ließen die Alte Schule in leuchtenden Farben strahlen. Foto: Bär

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERRETRYER
Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

W&J Gartenservice
Ringstraße 23 · 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und Pflegearbeiten

KOMPLETT AUS EINER HAND!
TRAUMBAD
4 HANDWERKE IN 1 MEISTERRETRYER
www.bah-eisbahn.de
06196/565631

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschlössern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Wir sind Ihr Fotofachgeschäft im Rhein-Main-Gebiet!

Wir führen Kameras aller großen Hersteller, dazu viel Zubehör.

In unserem hauseigenen Labor fertigen wir Ihnen Ihre Bilder in einer Stunde an. Auch vom Smartphone.

Besuchen Sie uns!
Wir freuen uns auf Sie.

RINGFOTO König
Inhaber: Foto König GmbH

Louisenstraße 89 • 61348 Bad Homburg
Tel. 0 61 72 / 68 52 70 • www.der-foto-koenig.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
884 83 34

Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER

Wetter	Temperatur
Mittwoch Heiter	4° / -4°
Donnerstag Heiter	5° / -1°
Freitag Heiter	6° / -1°
Samstag Heiter	6° / 0°
Sonntag Schauer	8° / 4°

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997

Mi	07.12.	P	6.00 Uhr 8.30 Uhr 9.00 Uhr	Frühschicht im Gemeindehaus Rosenkranzgebet Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Sa	10.12.	M	18.00 Uhr	Roratesmesse
So	11.12.	P	17.00 Uhr 9.45 Uhr 9.45 Uhr	Vorabendmesse Sonntagsmesse Kinder Wortgottesdienst
Mi	14.12.	P	6.00 Uhr 8.30 Uhr 9.00 Uhr	Frühschicht im Gemeindehaus Rosenkranzgebet Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Roratesmesse

St. Pankratius

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
mittwochs	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
	17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefeier im Pfarrsaal

Termine

P	08.12. 19.30 Uhr: Frauen kreativ/aus dem Alltag
M	12.12. 19.30 Uhr: RWS-Skat u. Canasta
P	13.12. 12.30 Uhr: Mittagstisch
	20.00 Uhr: Erwachsenenkreis

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	07.12.	18.00 Uhr	Offener Singkreis - für Jung und Alt
Do.	08.12.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
		18.30 Uhr	Lebendiger Adventskalender der Kita Mittendrin in der Limesgemeinde
Fr.	09.12.	19.00 Uhr	Offener Gesprächskreis (Pfr.i.R. Joachim Bremer)
So.	11.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl - 3. Advent (Prädikant Eckhard Kuhn)
		11.15 Uhr	Probe Krippenspiel
Mo.	12.12.	10.00 Uhr	Begegnungsstunde für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferent Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	09.12.	18.30 Uhr	Adventliches Konzert mit dem Orchester der Musikschule Schwalbach in der Friedenskirche
Sa	10.12.	14-16 Uhr	Ausstellung im Gemeindehaus geöffnet
So	11.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Petra Herfel-Stürz)
		11-14 Uhr	Ausstellung im Gemeindehaus geöffnet
Mi	14.12.	15.00 Uhr	Seniorenrunde - Adventfeier

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	07.12.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So.	11.12.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Norbert Welski) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	11.12.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Klaus Heid) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	--

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 950795 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Lesungen im Reisecafé**Spannend und weihnachtlich**

● **Gleich zu zwei Lesungen lädt das Reisecafé „Selected-Travel“ in der Schulstraße 14 im Dezember ein.**

Am Mittwoch, 14. Dezember, liest Autor Olaf Jahnke um 19.30 Uhr aus seinem Krimi „Patientenrache“ vor. Der Eintritt kostet fünf Euro. Karten gibt es im Vorverkauf und an der Abendkasse im Reisecafé.

Eine weihnachtliche Frankfurter Mundartlesung „Weihnachten - nicht immer besinnlich!“ mit Evi Hofmann findet am Donnerstag, 15. Dezember, um 19 Uhr statt. Der Eintritt ist frei. Es wird um eine Spende für die Kinderkrebshilfe gebeten. **red**

Stadtbücherei Schwalbach**Krimilesung**

● **Am Donnerstag, 8. Dezember, liest Dieter Auras in der Schwalbacher Stadtbücherei aus seinem Krimi „Frankfurter Kaddisch“.**

Darin geht es um drei ebenso mysteriöse wie spektakuläre Selbstmorde älterer jüdischer Mitbürger, die der Frankfurter Mordkommission Rätsel aufgeben. Der junge Hauptkommissar Gregor Mandelbaum wird aufgrund seiner jüdischen Abstammung mit den Ermittlungen beauftragt. Der an einer leichten Form von Autismus leidende, aber hochintelligente Ermittler erkennt schnell die Handschrift eines Serienkillers. Ein Tatmotiv ist für ihn und sein Team jedoch noch weit entfernt - fast ein ganzes Menschenleben.

Dieter Auras war 30 Jahre lang Ermittler des Bundeskriminalamtes in den Bereichen Terrorismusbekämpfung und Spionageabwehr und arbeitete die vergangenen elf Jahre im IT-Management der Bundespolizei. Beginn ist um 20 Uhr. Karten kosten fünf Euro und sind in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH oder an der Abendkasse erhältlich. **red**



Krimi-Autor Dieter Auras liest morgen Abend in der Stadtbücherei am Marktplatz. Foto: privat

Arbeitskreises WiTechWi**Weihnachtsfeier**

● **Am Donnerstag, 8. Dezember, lädt der Arbeitskreis WiTechWi um 18.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus zu seiner traditionellen Jahresabschlussfeier ein.**

Auch Interessierte, die dem Arbeitskreis gerne beitreten möchten, sind eingeladen. Nach einer Rückschau auf das Jahr 2016 geht es zum Gedankenaustausch bei Speis' und Trank über. Neuintressenten werden gebeten, sich vorab bei der Kulturkreis GmbH unter der Telefonnummer 06196/81959 oder per E-Mail an kulturkreis@schwalbach.de anzumelden. **red**

Musikschule Taunus**Musik zum Advent**

● **Auch in diesem Jahr lädt die Musikschule Taunus am dritten Adventssonntag, 11. Dezember, zum Weihnachtskonzert ein.**

Solisten und Ensembles gestalten das festliche Programm in der evangelischen Kirche am Eschenplatz in Eschborn, das auch zum Mitsingen einlädt. Beginn ist um 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. **red**



Hermann-Josef Kändler bei seinem letzten Gottesdienst in St. Pankratius im November des Jahres 2009. Archivfoto: König

Schwalbachs langjähriger Pfarrer ist seit 50 Jahren Priester

Pfr. Kändler feiert Priesterjubiläum

● **Sein Goldenes Priesterjubiläum feiert am morgigen Donnerstag der langjährige Schwalbacher Pfarrer Hermann-Josef Kändler. Ein Festgottesdienst findet am Sonntag, 11. Dezember, in Rödelheim statt.**

22 Jahre lang - von 1987 bis 2009 - war Hermann-Josef Kändler Pfarrer in Schwalbach. Zunächst war er für die beiden Gemeinden St. Pankratius und St. Martin zuständig, später für die fusionierte Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach. Sein Nachfolger Alexander Brückmann erinnert daran, dass Pfarrer Kändler fast die Hälfte seiner Zeit als Priester in Schwalbach verbracht hat und vielen Katholiken in der Stadt noch in guter Erinnerung sei. „Wir danken ihm anlässlich seines Goldenen Priesterjubiläums noch einmal für sein priesterliches Wirken hier bei uns und wünschen ihm für die kommenden Jahre Gottes reichen Segen.“

Hermann-Josef Kändler wurde am 15. März 1940 geboren und am 8. Dezember 1966 in Limburg zum Priester geweiht.

Zunächst war er Seelsorgepraktikant in Frankfurt. Er kam am 1. April 1967 als Kaplan nach Nentershausen und später nach Bad Schwalbach und Frankfurt. Von 1972 bis 1987 war er Pfarrer in Frankfurt-Griesheim und in dieser Zeit von 1980 bis 1984 auch stellvertretender Dekan des Dekanats Höchst.

Nachdem Pfarrer Kändler in den Ruhestand gegangen war, zog er in sein Elternhaus nach Niederhöchstadt, arbeitete aber weiter als Pfarrer. So wirkte er seit 2009 in St. Elisabeth in Bad Schwalbach, St. Agidius in Schlagenbad-Niedergladbach, St. Bonifatius in Aarbergen-Michelbach, St. Josef in Aarbergen-Daisbach und St. Klemens-Maria-Hofbauer in Hohenstein-Breithard.

Seit einigen Jahren hilft Hermann-Josef Kändler als Ruhestandsgeistlicher in der St.-Antonius-Gemeinde in Rödelheim mit. Dort findet am Sonntag, 11. Dezember, um 15 Uhr auch ein Festgottesdienst zu seinem Priesterjubiläum statt. Im Anschluss daran besteht die Möglichkeit, Pfarrer Kändler zu gratulieren. **MS**

Angebot bis Januar 2017*Für die kalte Jahreszeit***Aroma Phalasso Gesichtsbehandlung**

totale Entspannung und Pflege mit Sanddorn und Meeressalgen-Produkten, 90 Minuten

Für Weihnachten sind auch Gutscheine erhältlich!

€ 48,-
statt € 55,-

Kosmetikstudio Apart

I. Simunic

staatl. gepr. Diplomkosmetikerin
Taunusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
E-Mail: i.simunic@gmx.net

Termine nach telefonischer Vereinbarung.

IB14-Photografie

Ingo Baumann

Web: <http://www.ib14.de>
Email: info@ib14.de
Mobil: 0173/3071397





Schwalbacher Spitzen

Glühwein statt Bier



Jetzt ist jedem klar, dass es nicht mehr weit bis Weihnachten ist. Die Temperaturen liegen unter Null, am Kranz brennt die zweite Kerze und überall haben die Weihnachtsmärkte geöffnet – am vergangenen Wochenende auch in Schwalbach.

Nun war die Schwalbacher Ausgabe in diesem Jahr wirklich gelungen und tatsächlich recht weihnachtlich. Da gab es noch Selbstgebackenes, Selbstgekauft und Selbstgestricktes und es wurden Weihnachtslieder

gesungen. Doch was mancherorts unter dem Begriff „Weihnachtsmarkt“ geboten wird, hat mit dem christlichen Feiertag Ende Dezember nur noch wenig zu tun. Das Ganze erinnert vielerorts mehr an ein Volksfest oder einen Jahrmarkt, nur dass eben mit Tannengrün dekoriert wird. Ansonsten dröhnt laute Musik, kreischen wie bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes auf dem Römer die Teentees und wird vor allem gegessen und getrunken. Der einzige Unterschied: Es gibt heißen Glühwein statt kaltem Bier. Prost Weihnachten!

Matthias Schlosser

Die „Bierstube“ ist immer wieder das Ziel von Randalierern

Schaden wird größer

Erneut sind in der vergangenen Woche zwei Scheiben der „Bierstube“ am unteren Marktplatz mit Gullideckeln eingeworfen worden, die letzte in der Nacht zum Montag.

Es war bereits die sechste Scheibe, die in den vergangenen vier Monaten auf diese Weise zu Bruch gegangen ist. Diebstahl ist offenbar nicht am Werk. Denn gestohlen wurde bisher nichts. Der Wirt ist verzweifelt, denn zwischenzeitlich hat ihm auch die Versicherung gekündigt. Auf dem Schaden in fünfstelliger Höhe könnte er am Ende sitzen bleiben. Wer immer wieder die Scheiben einwirft, weiß er nicht, er ist sich aber sicher, dass es einen Zusammenhang mit den Männern gibt, die beinahe täglich unter der Überdachung am „Bunten Riesen“ stehen. „Ich habe einigen Hausverbot erteilt, weil ich nur anständige Gäste in meiner Gaststätte haben möchte“, berichtet er und sieht sich als Opfer eines Racheaktes.

Am liebsten wäre es ihm, wenn eine Videoüberwachung dem Spuk ein Ende setzen würde. Doch das ist ihm aus rechtlichen Gründen nicht gestattet. MS



Erneut sind an der Bierstube am unteren Marktplatz Scheiben eingeworfen worden. Der Sachschaden ist hoch. Foto: Archiv

Petersen
Eier und Geflügel Spezialitäten
Das ist Qualität, die man schmeckt
Geflügel Petersen
Tel. 06652 – 73133

Frisches aus der Rhön
• Geflügel • Wild • Lamm
• Bio-Produkte • Geflügelwurst
Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt

Den Taunus vor der Haustür
Walking-Runde zum Feierabend? Oder ins Kult-Kino? Das Leben in Sulzbach ist vielfältig. Finden Sie hier Ihre Eigentumswohnung mit 3–5 Zimmern. Der Verkauf ist gestartet. Info: Hauptstr. 126, 1. OG | Sa + So: 13–16⁰⁰
Kostenfreies Infotelefon: 0800 670 80 80
bonava.de/sulzbach

BONAVA

Kleinanzeigen

Wir (40/28 und bald zu dritt) suchen **Einfamilienhaus** (ab 100 qm Wohnfläche) oder **Grundstück** (ab 300 qm) zur Eigennutzung in Sulzbach und Umgebung zum Kauf. Tel. 0160/93915922 oder ragna_und_thomas_suchen_haus@t-online.de

Junges Ehepaar sucht ein Haus von privat zum Kauf. Tel. 0162/4247285

Suche tägliche Hausaufgabenbetreuung für die 7. Klasse Gymnasialzweig, alle Fächer, Tel. 0151/27568569

2-Zi.-Wohnung, Küche, Kombi Wannenbad, EG, Loggia, ab 15.3.2017 zu vermieten, 60 qm, EUR 650,- + Nk., PKW-Stellplatz EUR 30,-, Tel. 0160/94914033

Erfahrene und zuverlässige Haushaltshilfe möchte Sie unterstützen. Putzen, Bügeln etc., vormittags zwischen 9 und 12 Uhr, 2–3 Stunden, vorzugsweise in Schwalbach-Limes. Bitte rufen Sie einfach an unter Tel. 0157/59558420

Suche flexible Nachhilfe im Fach Französisch (für Studenten in Schwalbach und Umgebung). Private Angebote bitte unter Tel. 06196/568587

:-) Liebe Putzhilfe gesucht! Netze Familie sucht zuverlässige Putzhilfe in Schwalbach für wöchentlich 3,5 Std. (EUR 12,-/Std.) donnerstags oder freitags. Bitte dringend melden unter Tel. 0171/8911320 oder 06196/759724

Suche Taschenbücher von Terry Pratchett. Tel. 0173/3212120

In der Pommernstraße

Teurer Schmuck gestohlen

● Schmuck im Wert von mehreren hundert Euro entwendeten Unbekannte zwischen Dienstag und Donnerstag der vergangenen Woche in einem Reihenhauses in der Pommernstraße.

Indem sie ein Küchenfenster aufbrachen, gelangten die Einbrecher in das Haus. Die Täter konnten unerkannt flüchten. Die Kriminalpolizei Hoffheim hat die Ermittlungen übernommen. Zeugen und Hinweisgeber werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 zu melden. pol

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 10.12. u. Fm.-Höchst, 08–14 Uhr
Do., 15.12. u. Fm.-Höchst, 08–14 Uhr
Parkplatz B, Pfaffenwiese
So., 11.12. u. Fm.-Kallbach, 10–16 Uhr
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinszehnten
So., 11.12. u. Fm.-Kelheim, 10–16 Uhr
toom Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2

Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944 - 36160
www.wm-aw.de (Fa.)



Staatssekretär Wolfgang Dippel (rechts) überreichte Vertretern des BDP sowie Jugendlichen und Flüchtlingen aus Schwalbach in Wiesbaden das Preisgeld in Höhe von 750 Euro. Foto: BDP

Sozialministerium zeichnet BDP Main-Taunus für seine Fahrradwerkstatt in der Stadtsinsel aus

Preis für innovative Jugendarbeit

Seit einiger Zeit schon läuft in der Stadtsinsel des BDP das Projekt „Radfahrende Integrationsarbeit – Fahrradwerkstatt für Geflüchtete“. Das hessische Sozialministerium hat das Projekt für besonders innovative Jugendarbeit in Hessen ausgezeichnet.

Voller Vorfreude begab sich am 22. November eine Gruppe

des BDP – darunter einige jugendliche Flüchtlinge, die regelmäßig die Fahrradwerkstatt nutzen – nach Wiesbaden. Unter großem Beifall wurde dem BDP Main-Taunus schließlich der zweite Preis in der Kategorie „Förderung von Demokratie und Vielfalt“ überreicht. „Kinder und Jugendliche sollen unser demokratisches Gemeinwesen mitgestalten und die Zukunft unse-

rer Gesellschaft mitbestimmen können“, sagte der Staatssekretär im hessischen Sozialministerium, Dr. Wolfgang Dippel (CDU). Die Werkstatt an der Stadtsinsel sucht weiterhin Fahrräder für Flüchtlinge. Wer ein unbenutztes, vielleicht auch reparaturbedürftiges Fahrrad im Keller stehen hat, kann dies gerne in der Stadtsinsel in der Hauptstraße abgeben. red

Nächtlicher Besuch der Bürgermeisterin verärgert den BDP – „Eulen“ melden sich zu Wort

„Winterglühen“ wurde zu laut

● Zu neuem Leben ist die Stadtsinsel des BDP neben der Geschwister-Scholl-Schule erwacht. Beim so genannten „Winterglühen“ in der Nacht zum ersten Advent gab es allerdings Beschwerden wegen Ruhestörung und auch Bürgermeisterin Christiane Augsburgers las den BDPern mitten in der Nacht die Leviten.

Nachdem die Aktivitäten rund um die Stadtsinsel über mehrere Jahre immer geringer geworden sind, gibt es seit diesem Jahr wieder verstärkte Aktivitäten. Zum einen hat sich die Fahrradwerkstatt für Flüchtlinge etabliert (siehe Bericht oben). Zum anderen treffen sich unter der Leitung von Jugendbildungsreferent Johannes Böff seit dem Sommer einige 16- bis 17-jährige Jugendliche regelmäßig in der Stadtsinsel. Sie haben das lange verwahrloste Gelände entrümpelt und den Zaun repariert und wollen nun auch dem Gebäude zu neuem Glanz verhelfen.

Der BDP wollte die Fortschritte am Samstag vor dem ersten Advent mit seinem jährlichen „Winterglühen“ feiern. Ab 18 Uhr gab es Lagerfeuer, Singen, Runden in der Erdjute und im Keller der Stadtsinsel hatte ein DJ seine Anlage aufgebaut.

Gegen 1 Uhr nachts feierten immer noch etliche Jugendliche außerhalb des Gebäudes, so dass bei der Polizei in Nieder-

höchststadt Beschwerden wegen Ruhestörung eingingen. Eine Streife fuhr in die Hauptstraße und mahnte zur Ruhe. Was die BDPler dann aber ärgerte war, dass kurz nach der Polizei auch noch Bürgermeisterin Christiane Augsburgers (SPD) in der Stadtsinsel auftauchte.

„Frau Augsburgers hat sich ziemlich aufgeregt“, berichtet Johannes Böff. Dann habe sie gedroht, dass „das Ding zugemacht wird“. Der BDP-Jugendbildungsreferent fand das nicht in Ordnung. „So eine Ansage zu bekommen, war für die Jugendlichen, die sich seit einem halben Jahr um die Stadtsinsel bemühen, sicher nicht besonders motivierend.“ Er will daher noch ein klärendes Gespräch mit der Bürgermeisterin suchen.

Christiane Augsburgers berichtet, dass sie auf dem Nachhause-Weg zufällig die Polizeistreife gesehen habe und dann nachge-

schaute, was los ist. Schließlich habe es beim Ordnungsamt in den vergangenen Monaten schon häufiger Beschwerden wegen Ruhestörungen gegeben. „Ich habe dann gesagt, dass es so nicht weitergeht und dass natürlich irgendwann einmal eine Schließung diskutiert wird, wenn sich das nicht ändert.“ Konkrete Maßnahmen plant sie derzeit jedoch nicht. Sie geht davon aus, dass der BDP und die Jugendlichen ihre Botschaft verstanden haben.

Auf den Plan gerufen hat der Vorfall „Die Eulen“. Petra Ronimi und Andrea Schwucho haben eine Presseerklärung zu dem Thema verfasst. Sie glauben nicht an einen Zufall und stellen in den Raum, dass Christiane Augsburgers die Jugendlichen „jetzt loswerden will“, damit die Stadt auf dem Gelände der Stadtsinsel ein weiteres Schulkind derhaus bauen kann. MS

Teppichwäscherei & Reparatur

*auf Reparaturen und Teppichwäschen (gültig bis 23.12.2016)



Große Weihnachts-Aktion:
bis zu 50% Rabatt*

7 Stufen Edelmäße:

Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur:

Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani

Bolongostraße 179 · 65929 Frankfurt-Höchst

Tel. 069 / 400 362 46 oder 0178 / 53 47 210

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8–19 Uhr, Sa. 9–18 Uhr

Kostenlose Beratung!

Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Bio

Bio

Schwalbacher Taler
Die Schwalbacher Geschenk-Idee für 10 Euro
erhältlich im Bürgerbüro im Rathaus – einzulösen in 26 Geschäften in Schwalbach



Anna Lungershausen (2.v.l.) übergab am Samstag die 500-Euro-Spende an Nancy Faeser (3.v.l.) und weitere Vorstandsmitglieder des Schwalbacher Vereins Kindertaler.

Foto: Schlosser

„Town & Country“ Stiftung spendet 500 Euro an Kindertaler

Hilfe für arme Kinder

Der Verein Kindertaler unterstützt finanziell benachteiligte Kinder aus Schwalbacher Schulen, Kitas und Vereinen. Um dieses Engagement zu fördern, überreichte die „Town & Country“-Stiftung jetzt eine Spende in Höhe von 500 Euro.

Der „Town & Country“-Stiftungspreis wird in diesem Jahr bereits zum vierten Mal vergeben. Der Fokus der Förderung liegt auf der Unterstützung benachteiligter Kinder. In diesem Jahr werden 568 Kinderhilfsprojekte mit jeweils 500 Euro gefördert. Der Schwalbacher Verein „Kindertaler – Hilfen bei Kinderarmut“ gehört dazu. Der Verein ermöglicht unter anderem die Teilnahme an Klassenfahr-

ten, Schwimmkursen, Skifreizeiten, Fahrradprüfungen und den Kauf von Wintersachen, Schuhen, Schulmitteln und anderen notwendigen Dingen. Die Anträge an den Verein werden dabei von Erziehern, Lehrern oder Trainern verschiedener Einrichtungen gestellt.

„Der Verein Kindertaler hilft aber nicht nur den Kindern. Auch die Eltern werden im Hinblick auf den abfallenden finanziellen Druck emotional entlastet“, sagte Anna Lungershausen, Botschafterin der „Town & Country“-Stiftung und Mitarbeiterin der Hausbau Realisierung Ahlborn GmbH in Taunusstein. Sie übergab die Spende am Stand des Vereins am Weihnachtsmarkt an die Kindertaler-Vorsitzende Nancy Faeser. red

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

9. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 9. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am **Donnerstag, 08.12.2016, um 18:30 Uhr, im Raum Yarm (Raum 5), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Wiederbesetzung einer Stelle in der Verwaltung (Bürgerbüro)
Anmerkung zur Tagesordnung: Der Magistrat wird in seiner Sitzung am 05.12.2016 voraussichtlich die Vorlage zur Wiederbesetzung einer Stelle in der Verwaltung beschließen. Bürgermeisterin Augsburg bittet, die Vorlage nachträglich auf die Tagesordnung zu nehmen.
02. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 02.12.2016
gez. Hartmut Hudel, Vorsitzender

6. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 6. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am **Donnerstag, 08.12.2016, um 19:30 Uhr, im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Bericht zu Public-Viewing-Veranstaltungen bei sportlichen Großereignissen; Vorlage Nr. 18/B 0009 vom 11.10.2016, Magistrat
02. Bericht über die 5. DeutschSommerTage Schwalbach vom 18. Juli bis 5. August 2016; Vorlage Nr. 18/B 0010 vom 08.11.2016, Magistrat
03. Neubau einer Kindertagesstätte Am Park; Bericht über die Ausführung einer Photovoltaik-Anlage auf dem Dach der neuen Kita Am Park Vorlage Nr. 18/B 0011 vom 22.11.2016, Magistrat

TAGESORDNUNG II:

01. Beratung und Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2017 Vorlage Nr. 18/M 0026 vom 15.11.2016, Magistrat
02. Änderung Wasserversorgungssatzung; Vorlage Nr. 18/M 0027 vom 15.11.2016, Magistrat
03. Waldwirtschaftsplan für das Jahr 2017; Vorlage Nr. 18/M 0028 vom 15.11.2016, Magistrat
04. Zuführung zum Eigenkapital der Stadtwerke Schwalbach am Taunus Vorlage Nr. 18/M 0029 vom 22.11.2016, Magistrat

05. Einrichtung einer altersgemischten Gruppe für Krippen- und Kindergartenkinder; Vorlage Nr. 18/P 0003 vom 17.10.2016, SPD und FDP Fraktion

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrates
02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
03. Genehmigung der Niederschrift über die 5. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 29.09.2016
04. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2017; Vorlage Nr. 18/M 0021 vom 05.09.2016, Magistrat
05. Fortschreibung der Studie „Schwalbacher Perspektiven – Altenplan“ Vorlage Nr. 18/A 0014 vom 05.09.2016, SPD und FDP Fraktion
06. Keine Mauern am Waldbach im Bereich der Schulstraße und der Hauptstraße; Vorlage Nr. 18/A 0016 vom 21.11.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
07. Erwerb des Heizkraftwerkgrundstücks; Vorlage Nr. 18/A 0017 vom 29.11.2016, CDU Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.
Der Ältestenrat tagt um 18:45 Uhr im Raum Yarm (Raum 5) des Bürgerhauses.

Schwalbach am Taunus, 02.12.2016
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

Erste öffentliche Sitzung des Kinderparlamentes

Hiermit gebe ich bekannt, dass die erste öffentliche Sitzung des Kinderparlamentes am **Dienstag, 13.12.2016, um 15:00 Uhr, im Raum 9/10, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus** stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung durch den Stadtverordnetenvorsteher
02. Wahl von zwei Beisitzerinnen/zwei Beisitzern
03. Anträge/Anfragen
04. Informationen von Bürgermeisterin Augsburg
05. Termin für die nächste Sitzung des Kinderparlamentes

Schwalbach am Taunus, 24.11.2016
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

Wir nehmen Abschied von

Manfred Motsch

* 17. November 1943 † 24. November 2016

In Liebe und Dankbarkeit

Ingrid Hauff-Motsch

Birgit Löbel mit Familie

Wolfgang Hauff und Kinder

Matthias Hauff und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 9. Dezember 2016, um 10.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man durch den Tod nicht verlieren.
(J. W. von Goethe)

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau,
Mutter und Schwiegermutter

Margarete Püsche

geb. Fleckenstein

* 18.12.1934 † 25.11.2016

In Liebe und Dankbarkeit

Alfred Püsche

Uwe und Karin Püsche

Berliner Straße 26, 65824 Schwalbach

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 12. Dezember 2016,
um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in 65824 Schwalbach statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**



Wir trauern sehr und nehmen in Liebe und Dankbarkeit Abschied von
meinem Mann, unserem herzensguten Vater, Opa und Freund.
Er ist nach kurzer Krankheit unerwartet, aber friedlich eingeschlafen.

Theo Klarmann

18.12.1927 – 24.11.2016

Wir werden immer liebevoll an ihn denken.

Im Namen aller Angehörigen

Gretl Klarmann

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Montag, dem 12. Dezember 2016, um 14.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Reichmann

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Matthias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Matthias Schlosser
Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/950253



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft



Die Ursache für den Wasserschaden im Bahnhof ist gefunden

Jetzt muss die Decke getrocknet werden

Seit gestern wird im Auftrag des Eigentümers der vermieteten Geschäfte auf der Marktplatz-Ebene die Decke über der Bahnhofshalle getrocknet. Wochenlang tropfte hier Wasser herunter und warnten Schilder vor der Rutschgefahr.

Zum Trocknen wird um die große Revisionsklappe in der Bahnhofshalle eine Absperrung errichtet, da diese als Zugang zum Zwischendeckenbereich für das technische Gerät benötigt wird. Die kleinere Revisionsöffnung wird ebenso genutzt. Die Trocknung wird etwa 20 Tage dauern.

Wer in den vergangenen Wochen den S-Bahnhof vom Busbahnhof her betrat, konnte sich schon wie ehemals in der Waschküche fühlen: Zum

Schluss war eine ganze Galerie von Eimern und Wannen aufgereiht, um das von der Decke tropfende Wasser aufzufangen. Sechs vom Eigentümer beauftragte Leckage-Ortungen fanden zwar undichte Stellen, beispielsweise an Heizungsrohren. Doch auch nachdem diese Lecks abgedichtet waren, hörte es nicht auf, von der Decke zu „regnen“.

Die Ursache ist nun gefunden: Die Hebeanlage des Friseursalons wurde nachts abgestellt. Zwei schadhafte Wasserhähne tropften ohne Pause, die abgeschaltete Hebeanlage lief über, das Wasser suchte sich seinen Weg durch die Decke in die Bahnhofshalle. Nun kann die Decke endlich getrocknet werden. Nach derzeitigem Kenntnisstand kommen auf die Stadt Schwalbach keine Kosten zu. red



Monatelang tropfte im Bahnhof das Wasser. Archivfoto: A. Schlosser

Leserbriefe

Zum Leserbrief „Sie sind sich ihrer Sünden nicht bewusst“ in der Ausgabe vom 30. November und zur Diskussion um die Mauer vor der alten Schule erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

„Kontrolle ist unbedingt erforderlich“

Spätestens seit der Berichterstattung in der Schwalbacher Zeitung vom 30. November und dem Leserbrief von Dieter Kunze, Vorsitzender des Verschönerungsvereins, wissen wir nun also, dass Dieter Kunze der geistige Urheber dieser Mauer ist, deren Bau der Vereinsvorsitzende mit der Bürgermeisterei im stillen Kämmerlein ausgeklügelt hat, ohne dass die städtischen Gremien oder die Öffentlichkeit hierzu befragt worden sind. Als ob dies nicht schon ein beispielloser Vorgang an sich wäre, ätzt Dieter Kunze nun in seinem Leserbrief gegen die seiner Meinung nach „populistische“ öffentliche Kritik an dieser Mauer und empfiehlt jedem „Obersthäten“ und „Bilgheimer“, er oder sie solle „vor Scham rot werden“.

Die Botschaft ist klar: Der einfache Pöbel, der ohnehin nicht in der Lage ist, die ästhetische Erhabenheit eines Gesamtkunstwerks zu würdigen, hat die Segnungen des Oberverschönerers gefälligst widerspruchslos hinzunehmen. Soviel Überheblichkeit und Arroganz überraschen, zumal es einem Menschen mit der fortgeschrittenen Lebenserfahrung des Dieter Kunze

bekannt sein sollte, dass man über Geschmack unterschiedlicher Ansicht sein kann. Wie es nun zueinander passt, dass ausgerechnet Dieter Kunze sich so sehr für massive Mauern am Bachlauf einsetzt, nachdem er im Kreisblatt vom 13. April absurderweise die Einzäunung der Spielplätze und Kita-Außenbereiche am Mittelweg in der Limesstadt kritisiert hat, da diese den offenen parkähnlichen Charakter des Areals stören würden, muss man als Normalsterblicher nicht verstehen.

Passend hierzu wünscht er sich, die gesamte Limesstadt, an deren Planung er beteiligt war, unter Denkmalschutz zu stellen, was zur Folge hätte, dass in Zukunft eben kein Kinderspielplatz mehr eingerichtet werden kann. Wen interessieren da Sicherheit und Hygiene? Und kein privater Hauseigentümer könnte mehr bauliche Veränderungen an seinem Haus vornehmen. Gerade solche Beispiele verdeutlichen, dass eine parlamentarische Kontrolle des Wirkens von Dieter Kunze und seinen Mitstreitern unbedingt erforderlich ist.

Axel Fink, Schwalbach, CDU-Stadtverordneter

„Nicht alleine entscheiden“

Sehr geehrter Herr Kunze, einigermassen erschrocken habe ich ihren aggressiven Text in der Schwalbacher Zeitung gelesen. Sie verkennen, dass auch Ihre Meinung nicht mehr als eine Meinung ist. Statt sie öffentlich zur Diskussion zu stellen, wie es in einer Demokratie üblich ist, beschimpfen Sie die, die andere Auffassungen haben und sie schaffen über gute Beziehungen ins Rathaus Fakten, die geltenden Beschlüssen des Stadtparlaments widersprechen. Dieses Vorgehen sollten Sie hinterfragen. Es ist zweitrangig, ob Sie, ich oder irgendjemand anderes die Mauer schön findet oder nicht. Jeder von uns kann Werbung für seine Vorstellung machen, aber keiner von uns hat das Recht, alleine über die Gestaltung unserer Stadt zu entscheiden. Genau dafür haben wir ein Parlament, das eine öffentliche Diskussion einer transparenten Entscheidung zu führt. Helfen Sie mit, dass es so bleibt!

Thomas Nordmeyer, Schwalbach, Stadtverordneter B90/Die Grünen

Bis 31. Dezember anmelden

Tablet-PC zu gewinnen

Die Schwalbacher Zeitung verlost unter allen registrierten Nutzern ihres Internetangebots „SZplus“ einen Tablet-PC.

Wer sich bis zum 31. Dezember 2016 kostenlos unter www.schwalbacher-zeitung.de registrieren lässt, nimmt an der Verlosung eines Tablet-PCs teil. Registrierte Nutzer können aber nicht nur gewinnen. Sie können auch die tagesaktuellen Berichte auf der Internetseite lesen, profitieren von wöchentlichen Gutscheinen und Rabattaktionen und erhalten die Schwalbacher Zeitung bereits am Dienstagabend per E-Mail.



Wenn Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen, kommen Sie direkt zum Anmeldeformular.

Pro Musica singt in St. Pankratius

Lieder im Advent

Die drei Chöre Tonart, Dreiklang und die Musica Kids von Pro Musica laden am Samstag, 10. Dezember, um 19 Uhr zu einem gemeinsamen Weihnachtskonzert in die katholische Kirche St. Pankratius ein.

Unter dem Titel „Lieder im Advent“ präsentieren die jüngsten Pro Musica-Mitglieder, die Musica Kids, einen Winter-Rap und tragen ein selbst erdachtes Gedicht vor. Der Frauenchor Dreiklang hat unter anderem traditionelle Weihnachtslieder wie „Kling, Glöckchen, klingelingeling“ oder „Maria durch ein Dornwald ging“ im Repertoire. Der gemischte Chor Tonart präsentiert das „Winter Wonderland“, „Wie soll ich dich empfangen“ oder „In The Bleak Mit-Winter“. Der Eintritt zum Konzert ist frei, der Verein freut sich aber über Spenden. he

Klavierunterricht, der Spaß macht!

Qualifizierte Musikpädagogin mit viel Erfahrung und zahlreichen Fortbildungen, insbesondere im Bereich Klavier-Anfängerpädagogik.

Unterrichtsort: Alt-Schwalbach

Kostenlose Probestunde: Tel. 0151 / 68 1145 56



Werbung bringt Erfolg!

Rufen Sie uns an: 06196 / 84 80 80

Unsere Stadtzeitung.

Faire Geschenkeideen



FAIRTRADE

aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei SCHLISSMANN

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661



Die Klasse 6f führte das englische Theaterstück „Rudolph, the red nosed reindeer“ auf. Foto: Schiller

Grund und Oberstufenschüler erhielten einen Einblick in das Gymnasium – Viele Vorführungen

Die AES öffnete ihre Türen

Die Entscheidung nach der richtigen Schule muss wohlüberlegt sein. Für Grundschüler gilt dies ebenso wie für diejenigen, die in die Oberstufe wechseln wollen. Um Schülern und Eltern die Entscheidung zu erleichtern, stellte sich die Albert-Einstein-Schule (AES) am vergangenen Freitag den Interessenten mit einem Nachmittag der offenen Tür vor.

Zwischen 16 und 19 Uhr war die Schule für jedermann offen und gewährte einen Einblick in das Leben am Gymnasium. Neben wichtigen Informationen kam auch die Unterhaltung nicht zu kurz. Dabei hatten viele Klassen ihre eigenen Projekte, die in den jeweiligen Klassenräumen ausgestellt wurden.

Viele Klassen stellten das Fremdsprachenangebot der Schule in Form von kurzen Crashkursen oder einem Quiz vor. In der Kunstabteilung standen die Werke von Schülern

aller Klassenstufen und in der Turnhalle war ein offenes Bewegungsangebot zusammengestellt worden. Die Naturwissenschaften stellten verschiedene Versuche zur Schau, bei denen die Besucher natürlich Hand anlegen und beispielsweise ein Drehkino ausprobieren durften. Mitarbeit war auch bei der Rallye gefragt, die die Gäste eigenständig durch die Schule führte.

Im Mehrzweckraum fand neben der Begrüßung durch Schulleiterin Anke Horn auch ein Theaterstück der Klasse 6f statt, welche passend zur Jahreszeit die Geschichte des Rentiers Rudolph mit der roten Nase auf Englisch nacherzählte.

In einigen Klassenräumen lagen Info-Blätter über die Lern- und Förderkonzepte aus. Außerdem wurden Führungen durch die verschiedenen Gebäude durch die Lehrer angeboten. Fragen wurden den Besuchern von Lehrern, dem Elternbeirat und der Schulleitung an verschiedenen Ständen beant-

wortet; ein Angebot, das von den Gästen auch mit Interesse wahrgenommen wurde.

Anke Horn stand den ganzen Abend über für Fragen zur Verfügung. „Den Eltern sind vor allem die Aufnahmemechanismen besonders wichtig“, berichtet sie. Außerdem seien die Situation der Ganztagsbetreuung, die verschiedenen Fördermöglichkeiten und das Fremdsprachenangebot besonders interessant.

Insgesamt war die Veranstaltung, wie auch schon in den Jahren zuvor, gut besucht. Die Grundschulkinder begeisterten sich natürlich für ganz andere Dinge als ihre erwachsenen Begleiter. Bei den Kleinsten war vor allem das Vivarium der Schule, an dem man verschiedene exotische Tiere, wie zum Beispiel Schlangen, einmal aus der Nähe betrachten kann, besonders beliebt.

Auch für Verpflegung über den ganzen Nachmittag war gesorgt. Der Erlös des Essenverkaufs kommt dem Förderverein der Schule zugute. ls

Am Samstag, 10. Dezember ab 15 Uhr

Weihnachtsmarkt

auf dem Montgeronplatz in Niederhöchstadt

Die ansässigen Geschäfte, der Städtepartnerverein und die Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe e.V. Eschborn laden Sie herzlich ein, gemeinsam die festliche Jahreszeit mit weihnachtlichen Leckereien einzuläuten. Erleben Sie eine besinnliche Zeit mit tollen Angeboten und Aktionen für Jung und Alt.

Ab 15 Uhr Kinderprogramm mit Kutschfahrten und Bilderbuchkino

Marina Mode & Accessoires, Escalfe Il Gelato 2000, edesign Werbung & Druck, Hasestudio AtmosHair, Schmeltering Reisebüro Westerbach, Kosmetikstudio Dea, Buchhandlung 7. Himmel, Augenoptik Voelcker, Städtepartnerverein Eschborn e.V., REWE Markt, Pizzeria GranFonte, Home & Garden, Eine-Welt-Kreis St. Nikolaus Niederhöchstadt, IHG Eschborn e.V.

DR. MED. WALDEMAR MOTZKO

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

- Stimm- und Sprachstörungen
- Audiologie und Neurotologie (BV HNO)

Konsiliarium an den Kliniken des Main-Taunus-Kreises

KLINIKBETTEN: Kliniken des Main-Taunus-Kreises und Main-Taunus-Privatklinik

PRAXIS: Königsteiner Straße 68 · 65812 Bad Soden am Taunus
Telefon (0 61 96) 63 777 + 23 777 + 23 538
Telefax (0 61 96) 2 78 32

E-Mail: Dr.Waldemar.Motzko@t-online.de
Internet: www.dr.motzko.de
www.main-taunus-privatklinik.de

Sehr geehrte Patientinnen und Patienten, die Praxis wird am 28., 29. und 30. Dezember 2016 geschlossen sein.

Am 23. und 27. Dezember ist die Praxis bis 11:30 Uhr geöffnet.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Dr. W. Motzko und S. Ramtin mit Praxisteam
Fachärzte für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschler** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@sys-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungs Schneidereien

■ **C.Yanboudan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herren Garderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung · Verkauf
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** .. Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
elektroschedelik@t-online.de
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

TELEFON Service

▷ Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de · www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Winter-Inspektion (€ 33,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/963644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik · Naturstein · Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaseri Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rollläden, Duschcabins, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung · Verkauf · Verwaltung · www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst · uweabel@aol.com

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung · Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spenglerei · Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718

K Kanalarreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH · 24-Stunden-Service
Kanalarreinigung · Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. + Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltz-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork · verlegen, schleifen,
lackieren, olen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

▷ Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polstererei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polstererei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn · www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisescafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63–69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



In der Limes-Apotheke kann man 500 Euro in bar gewinnen

Vier Chancen auf den Hauptgewinn

● Ein großer Erfolg ist das aktuelle Gewinnspiel der Limes-Apotheke. Das erste Preisgeld hat Apotheker Erik Modrack bereits ausbezahlt.

Mit dem aktuellen Dezember-Prospekt der Limes-Apotheke, der in der vergangenen Woche der Schwalbacher Zeitung beilag und in der Apotheke am Marktplatz ausliegt, hat jeder vier Gewinnchancen – in jeder Dezemberwoche eine.

Die Teilnahme ist einfach: Das Los für die jeweilige Woche ausschneiden, damit in die Limes-Apotheke gehen und den QR-Code scannen lassen. Erscheint eine der Gewinnzahlen,

kann man den Preis gleich mitnehmen.

So wie Gerda Birk, die schon beim ersten Versuch in der vergangenen Woche den dritten Preis – 100 Euro in bar – abräumte. Für den ersten Preis – 500 Euro in bar – und den zweiten Preis (200 Euro) werden aber noch die Gewinner gesucht. Außerdem gibt es noch zahlreiche kleinere Preise zu gewinnen.

Limes-Apotheke
Am Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 0800/6196000
(gebührenfrei)
www.limes-apo.de



Apotheker Erik Modrack überreicht Gewinnerin Gerda Birk den Gewinn von 100 Euro in bar. Foto: Limes-Apotheke

15 Jahre „Amun-Re“

Tagespflege für Senioren

● Das Haus „Amun-Re“, eine Tagespflegestätte für Senioren in Eschborn, hat am vergangenen Donnerstag sein 15-jähriges Bestehen gefeiert. Zehn examinierte Pflegekräfte betreuen von Montag bis Freitag 15 pflegebedürftige Menschen der Pflegestufen I bis III.

Am 1. Dezember 2001 wurde die Einrichtung in der Eckener Straße 1 offiziell eröffnet. „Wir sind voll ausgelastet“, berichtet Marita Stork, die Inhaberin der Pflegestätte, die als gelernte Krankenschwester die Einrichtung ins Leben gerufen hat. „Wir haben 15 feste Besuchsplätze. Denn 40 Personen gehören zu unserem derzeitigen Besucherkreis, von denen manche nur an zwei Tagen zu uns kommen“, führte Marita Stork bei einem Rundgang durchs Haus aus.

„Amun-Re“ ist eine private Einrichtung, behindertengerecht mit Terrasse und Garten ausgestattet. Sie bietet den Senioren ein gemütliches, familiäres Ambiente mit einem geregelten Tagesablauf, drei Mahlzeiten und einem abwechslungsreichen Beschäftigungsprogramm. Geöffnet hat das Haus von 8 bis 17 Uhr. Dann bringt ein Fahrdienst die Besucher nach Hause, die aus einem Umkreis von zehn Kilometern nach Eschborn kommen.

Zehn Mitarbeiter kümmern sich um die Senioren: vier Pflegefachkräfte, eine Gedächtnis- und eine Gerontomotik-Trainerin sowie vier Fahrdienstleister. „Unsere Gäste sollen sich einfach nur wohlfühlen“, so Marita Stork, die auch als Körpertherapeutin, Entspannungspädagogin und Yoga-Lehrerin tätig ist.

Die Nachfrage nach Tagespflegeplätzen sei so groß, dass sie einen zweiten Standort sucht. „Am besten dort, wo Bedarf herrscht“, so die Inhaberin und nennt als Beispiel Sossenheim. Von dort kämen zahlreiche Tagesbesucher. Auch gibt es eine Warteliste. „Innerhalb von fünf Wochen können wir dann eine Zusage geben“, so Haus-Betreiberin Stork, die als Vertragspartnerin von Kranken- und Pflegekassen agiert.

Weitere Informationen gibt es unter info@haus-amun-re.de im Internet.



Beim gemeinsamen Singen vor dem Nachmittagskaffee haben die Tagesgäste im Haus „Amun-Re“ viel Spaß. Foto: Schöffel



Das freut alle Katzenliebhaber: Alex und Volha Suslov aus Russland präsentieren erstmal ihre Hauskatzen in der modernen Zirkuszelt auf dem Ratsweg. Foto: Suslova

Great Christmas Circus: Weihnachtliches Zirkusprogramm eines Traditionsunternehmens

Circus Busch in Frankfurt

● Nach den großen Erfolgen in den vergangenen Jahren gastiert der Deutsche Nationalcircus Carl Busch auch in diesem Jahr zur Weihnachtszeit wieder auf dem Festplatz am Ratsweg. Vom 17. Dezember bis 8. Januar präsentiert das renommierte Unternehmen der Familie Wille-Busch den vierten „Great Christmas Circus“.

„Unser Anspruch ist es dabei erneut, unserem treuen Frankfurter Publikum zur Weihnachtszeit eine der schönsten Circusshows der Welt zu präsentieren“, verspricht die Zirkusleitung. Im blau-weißen Zeltpalast des Deutschen Nationalcircus Carl Busch erwartet die Zuschauer

der klassische circensische Dreiklang aus Tieren, Clowns und Akrobaten. Klassisch bedeutet in diesem Fall aber ganz gewiss nicht angestaubt: Dank moderner Lichttechnik, kreativen Inszenierungsideen und mitreißender Livemusik von einem sechsköpfigen Orchester präsentiert Carl Busch Circustradition auf der Höhe der Zeit.

Zu sehen sind Artisten, Clowns und Tierlehrer von Weltformat wie der mutige Schweizer Gengis van Gool, der sich nicht nur in der Tradition eines Wilhelm Tells als Armbrustschütze übt, sondern auch auf dem Todesrad waghalsige Kapiolen dreht. Außerdem mit dabei sind Alex und Volha Suslov aus Russland mit einer ent-

zückenden Hauskatzenzirkus, der moderne Clown und Spaßmacher Pascal de Boer und die Antipodistin Kimberley Lester, die mit ihren Füßen Teppiche und Fußbälle jongliert. Tickets ab 11 Euro gibt es ab sofort bei Eventim und an allen bekannten CTS-Vorverkaufsstellen.

Kartenverlosung

Die Schwalbacher Zeitung verlost zehn Mal zwei Karten. Schreiben Sie eine E-Mail mit dem Stichwort „Weihnachtszirkus“ bis 11. Dezember an verlosung@schwalbacher-zeitung.de. Die Gewinner werden ausgelost und rechtzeitig benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Adventsdekorationen, Türkränze, Gestecke und Sträuße warten auf Sie!

Weihnachtswochen in Ihrer

gärtnerei scherer
moderne Floristik

Gärtnerei Scherer · Gartenstraße 24
65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1477

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:30 Uhr,
Mittwoch nachmittag geschlossen,
Samstag 8:00-13:00 Uhr, Sonntag 10:00-12:00 Uhr

SZplus **Gratis Batteriewechsel**

an Standarduhren für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 12. bis 14. Dezember 2016 bei

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel

M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Kaminholzverkauf

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162- 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schafft Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Amrathstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

BADISCHES WEINHAUS WERNER

Exklusive Weinpräsentation für Genießer

Unser Geschäft ist vom 24.12. - 4.01.2017 geschlossen.

Öffnungszeiten mit Ausschank
Donnerstag u. Freitag 9:00 - 18:00 Uhr
Samstag 10:00 - 13:00 Uhr

Unser Tipp für Ihr Festtagsmenü:
Frisches Wildfleisch aus dem Westerwald
Bestellungen werden ab sofort entgegen genommen.

... und dazu finden Sie bei uns immer die passenden **Weine und Sekte!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Badisches Weinhaus Werner
Höchster Str. 96 Telefon: 069-30 85 80 30
65835 Liederbach info@weinhaus-werner.de
www.weinhaus-werner.de



Vor dem Feuerwehrhaus zeigte Dieter Sawade von der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach den Flüchtlingen, wie sie sich bei einem Brand richtig verhalten und Feuer löschen. Foto: FFV

Feuerwehr unterweist Flüchtlinge in Brandschutzmaßnahmen – Wiederholung geplant

Was tun, wenn es brennt?

● In den vergangenen beiden Wochen wurden mittwochs die in Schwalbach wohnenden Flüchtlinge von der Feuerwehr über den Brandschutz aufgeklärt. Die Feuerwehrmänner Dieter Sawade und Josef Firlé erklärten anhand von Folien und Bildern, wie sich die neuen Mitbürger bei einem Brand verhalten sollten.

Dabei wurde den Flüchtlingen gezeigt, welche Möglichkeiten es für die Feuerwehr gibt, sie aus einem brennenden Gebäude zu retten und dass der Sprung aus dem Fenster nur die allerletzte Möglichkeit

ist. Erklärt wurde den Anwesenden außerdem das richtige Absetzen eines Notrufs und die Funktion von Rauchmeldern und Feuerlöschern. An einem Modell wurde ihnen dann vorgeführt, wie sich bei nicht geschlossenen Türen der Rauch in einem Gebäude ausbreiten kann und somit zur Gefahr für alle Mitbewohner wird.

In einem anschließenden praktischen Teil konnte jeder mit einem Feuerlöscher noch einmal das Gelernte vertiefen. Gezeigt wurde auch noch die Rettung aus großer Höhe mit der Drehleiter der Feuerwehr.

Für die Veranstaltungen standen immer Übersetzer der

jeweiligen Sprache zur Verfügung. Am letzten Termin überzeugten sich die Bürgermeisterin Christiane Augsburger und die Leiterin des Sozialamtes, Brigitte Wegner, sowie die Flüchtlingsbeauftragte der Stadt Schwalbach, was den Flüchtlingen durch die Feuerwehr vermittelt wurde.

Das Fazit der Veranstaltung ist durchweg als positiv anzusehen, wobei die geringe Teilnahme an der ersten Veranstaltung bedauerlich war. Es wird darüber nachgedacht nach dem Bezug der Unterkunft „Am Erlenborn“ die Veranstaltung noch einmal mit anderen Flüchtlingen zu wiederholen. red

www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.

 Am Flachsacker 1 65824 Schwalbach Telefon 06196/3121 info@eggenweiler.de www.eggenweiler.de	 Bahnstraße 5a 65824 Schwalbach Telefon 06196/2048842 kontakt@feder-concept.de www.feder-concept.de	 Postbank Finanzberatung AG Detlef Roßbach Oberliederbacher Weg 25 65843 Sulzbach Telefon 06196/50289-30 detlef.rossbach@postbank.de	 Wiesenweg 12 65824 Schwalbach Telefon 06196/82121 info@galeriebildundrahmen.de www.galerie-elzenheimer.de	 Pommernstraße 36a 65824 Schwalbach Telefon 06196/533878 info@guk-immo.de www.guk-immo.de	 Hardtbergstraße 37a 65824 Schwalbach Telefon 06196/1054 renaultziplinski@aol.com www.autohaus-ziplinski.de
Egon Kellersmann Rechtsanwalt und Notar Marktplatz 9 65824 Schwalbach Telefon 06196/81096 ra.notar@kellersmann.eu	 Marktplatz 15 65824 Schwalbach Telefon 06196/5259427 kuchenart@web.de www.kuchenart.de	Reichmann BESTATTUNGSDIENSTE Westring 67 65824 Schwalbach Telefon 06196/1446 info@reichmann24.de www.reichmann24.de	<i>Reisecafé</i> SelectedTravel <i>Reisbüro & Café</i> Schulstraße 14 65824 Schwalbach Telefon 06196/8840033 info@selectedtravel.de www.selectedtravel.de	Olaf Karg Bau- finanzierung Hardtbergstraße 8 65824 Schwalbach Telefon 0171/4738327 info@omk-baufi.de www.omk-baufi.de	autohaus Schwalbach <i>...mehr als Auto</i> Ostling 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/881740 info@autohaus-schwalbach.de www.autohaus-schwalbach.de
 Marktplatz 42 65824 Schwalbach Telefon 06196/9509230 info@schmuck-karaiskos.de www.schmuck-karaiskos.de	Heißmangel Wegert Nordstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/3416 info@heissmangel-wegert.de www.heissmangel-wegert.de	 Gärtnerweg 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/83525 malerdehmel@web.de www.malermeister-dehmel.de	 Eschborner Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/503640 jklemke@klewe.com www.klewe.com	Schwalbacher zeitung Niederräder Straße 5 65824 Schwalbach Telefon 06196/848080 info@schwalbacher-zeitung.de www.schwalbacher-zeitung.de	 Marktplatz 23 65824 Schwalbach Telefon 06196/77998-0 info@limes-apo.de www.limes-apo.de
C.S.Friseure Marktplatz 13 65824 Schwalbach Telefon 06196/81313 claudia.veydemann@cs-friseure-schwalbach.de www.cs-friseure-schwalbach.de	 Burgstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/5086-0 info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de	Dipl.-Betriebswirt DIETRICH M. REIMANN STEUERBERATER Berliner Straße 27 65824 Schwalbach Telefon 06196/503820 info@steuerberater-reimann.de www.steuerberater-reimann.de	SCHLISSMANN Marktplatz 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/84661 schliessmann.schwalbach@arcor.de www.schliessmann.npage.de	 Sulzbacher Straße 43 65824 Schwalbach Telefon 06196/1244 alfons-steier@arcor.de	 Friedrich-Ebert-Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/86070 service@taunus-apotheke-schwalbach.de www.taunus-apotheke-schwalbach.de
Klodwig Reisen & Incentives Sauererlenstraße 20 65824 Schwalbach Telefon 06196/86873 info@bernhardklodwig.de www.bernhardklodwig.de	 Sonnenstudio Am Brater 13 65824 Schwalbach Telefon 06196/765356 info@sonnenstudio-schwalbach.de www.sonnenstudio-schwalbach.de	S.J. Parkett Frankenstraße 27 65824 Schwalbach Telefon 06196/882450 jurij-schwab@t-online.de	 Hauptstraße 2a 65824 Schwalbach Tel. 0 61 96 / 7 67 48 11 www.somporn-thaimassage-spa.de	Das bietet der Standardeintrag zum Preis von EUR 4,90* • Erweiterter Eintrag mit Firmennamen, Anschrift, Telefonnummer, Ansprechpartner sowie E-Mail- und Internet-Adresse mit aktiven Hyperlinks • Eigener Benutzerzugang zum selbstständigen Ändern der Inhalte, wie z.B. Firmenbeschreibung, Öffnungszeiten etc. • Monatliche Anzeige mit Logo und Adresse in der Schwalbacher Zeitung in der Größe 1-spaltig/50mm • Galerie mit bis zu 10 Fotos • Möglichkeit zum Einstellen von Panoramafotos, virtuellen Rundgängen und YouTube-Videos • Möglichkeit zum Einbinden von .pdf-Dokumenten * Preis pro Monat zzgl. MwSt. für Mitglieder des Gewerbevereins Schwalbach. Mindestlaufzeit 12 Monate. Nicht-Mitglieder zahlen EUR 14,90 zzgl. MwSt. Weitere Infos unter 06196/848080	
 Marktplatz 43 65824 Schwalbach Telefon 06196/9523450 info@bestattungshaus-grieger.de www.bestattungshaus-grieger.de	 Schlesienstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/7666880 info@parkett-sauer.de www.parkettsauer.de	 Marktplatz 35 65824 Schwalbach Telefon 06196/848494 schwalbach@brillen-plaz.de www.brillen-plaz.com	Hier könnte auch Ihr Betrieb stehen! Buchen Sie für Ihr Unternehmen einen Standardeintrag in der Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach und Sie sind einmal im Monat dabei. Rufen Sie an! 06196/848080		